

# 十日谈

[意]薄伽丘 著

闽逸 译



## 序

只有人类对于不幸的人，才会有侧隐的同情心。但幸运的人，也同样的需要博取同情，尤其是在过去生活中曾受着他人的慰藉的人们。现在有一个人，灵魂曾受过慰藉，而迫切期待人们的同情和怜悯，这便是我。因为自少年初期到现在的我，几乎全被一种高尚、名贵，而和我这寒微生活有点不相称的爱情缠绕着。当这一段情史传播出去的时候，我着实受一般矜持的人们的叹赏和尊敬，但我的痛苦，也愈觉增加。当然，不是因为被人爱慕，使我难过，而是因为难于驾驭的欲望，使内心的痛苦更觉起来。加以这场恋爱，未曾得着惬意的结果，愈觉痛苦，抱恨终天。

当我遭场失意，痛不欲生的时候，有一个肝胆朋友，常用愉快的谈话，来安慰我这一颗将破碎的心，假如没有这个朋友，恐怕我现在已经不在人世了。但万能的上帝，却千篇一律的总要使一切事情，都有归宿。于是我这比一切更热情的伟大恋爱，这无法解决，无从告诉的恋爱，这洁白无瑕易于破灭的恋爱，终因时间的经过变成渺小。同时在我的灵魂方面，也渐渐涌现着欢乐的遗迹，这是恋爱赐与那些未曾在爱河灭顶的人们的恩物。终结我这场恋爱，虽曾有一个时期，困顿憔悴，而今已渡过苦海，只留些欢乐的回忆。

但痛苦虽经过去，对于那些仁爱的人们，为爱我而任劳任怨的人们，使我永远的感念着，除非死了，否则不能忘记他们。我

觉得知恩必报，是人类的美德，而忘恩负义者，应受严重的谴责。为表示不是忘恩负义之徒，这灵魂已得解放的现在的我，应该写点东西，使帮助我的人们，茶余酒后，得些欢娱的情趣，使他们的智慧或他们的幸运，对于这种欢娱已经没有需要，那么就给一般需要的人们。也许人们所得的慰藉，各异其趣，但我总以为愈需要这本书的人，会愈觉得这本书的妙用和价值。然则把这本书赠给秀丽的女子比赠给男子更为适合，还有谁能否认？

恐惧和怕羞的心理把恋爱的焰火，深深地埋藏在她们的胸里边，其势头比开明的恋爱，更强烈而伟大，这是许多人已经知道的事情了。况且女子们受着父母、兄弟，丈夫的权威压制着，多半时间，消磨在周围狭小所谓香闺的斗室中，终日在家枯坐无聊，像缺少什么似的，又未曾缺少什么，心情撩乱，引起各种不同的思潮，但总是不快的。

假使女子们的胸际，因为欲望不能满足，发生忧郁现象，除非有新的欢谈，是不能把这忧郁除去的。这不幸的女子，只浮沉苦海，无法自救，女子比男子是更没有耐力的啊。这种忧郁现象，在跌落情网的男子们会比较少些。因为男子们心情郁闷的时候，很有许多消遣的方法，可以自行慰藉。他们可以到处徘徊，游目骋怀；他们可以放鹰、打猎、钓鱼、驰马；他们还可以纵情赌博，或出外经商。用了这些方法，男子们很可把自己的心境全部或部分改易；愁苦的思潮，至少也可以暂时的衰减，最后事过境迁，精神上苦痛的成分逐渐减少，安慰的成分就逐渐增加。

造化是吝啬的，对于柔弱的女子们，总不肯给与充分的慰藉，因此，我觉得有弥补造化缺憾的必要。为安慰恋爱生活中的女子们，我才打定生意，写出这一百篇的故事或寓言，或稗史，或小说，可随你的意思称它；这是最近大疫盛行中，由七位妙龄女郎和三个青年男子在十日中道出的故事，并有女郎们

66. 欢乐中唱出的许多情歌。

· 出 在这些故事中，可以看出古今情人许多离合悲欢的情况。读  
· 这故事的淑女们，无疑地可以得些悦意的感想；同时也许可以得到有用的教训，因为哪些事情应当回避，哪些事情可以追求，她们会有更深切的认识，而对于忧愁苦闷中的女子，更不能说没有慰藉的作用。

倘使她们因此得到慰藉（上帝允许吧！）让她们感谢伟大的恋爱，恋爱解放我的束缚，恋爱给我写出此书供她们欢娱的勇气。

作者

## 目 次

## 第 一 日

先由作者说明这十个男女集合的缘由。  
然后是他们在女王葩比妮亚统治之下，各自  
说出动听的故事。

- 第一篇 夏伯烈多生前是一个无恶不作的坏人，后来客死他乡，临终时对神父忏悔，说了一篇谎言，神父信以为真，视他为稀世完人，由教会举行公葬，众人敬如神明，称为圣夏勃力图。…………… 18
- 第二篇 巴黎有个犹太人叫做亚勃拉威，朋友请他改奉天主教，他说让我先到罗马观光，他到了罗马，看见教廷僧侣的种种邪恶行为，回巴黎后，果然改奉天主教。…………… 29
- 第三篇 巴比仑王沙拉丁想陷害一个犹太人，那犹太人讲了一篇三只戒指的故事，因此免难。…………… 33
- 第四篇 修道院一个修士犯了戒律，应受严厉的刑罚，他很巧妙的使院长也犯了和自己一样的罪，遂免受罚。…………… 35
- 第五篇 用一顿鸡肉大餐和几句机警妙语，美丽的侯爵夫人竟抑制了法兰西王对她的非分之想。…………… 38
- 第六篇 一个良民，用戏谑的语调，揭穿神父们的虚伪，令人捧腹。… 40
- 第七篇 北加敏洛远道赴宴，却受主人的冷落，后来讲了一篇关于先哲勃理马梭的故事，才受主人的优遇。…………… 43
- 第八篇 廷臣顾里摩用机智的言词，纠正富翁克林马底的贪吝。… 46
- 第九篇 昏庸无用的塞浦路斯王，受一位贵妇的嘲骂，变成一个英

- 明有为的君主。..... 49
- 第十篇 老博士亚伯度先生，单恋一位年青貌美的寡妇，寡妇想打趣他，他谦恭地薄责那寡妇，使她感愧。..... 50

## 第 二 日

女王是菲罗明娜，大家讲些起初饱经忧患，后来得到意外的欢喜结局的故事。

- 第一篇 马提仁诺假装跛脚，并假做触及圣亚里俄的遗体，而治愈的样子。被人发觉后，受众人毒打，并用惯盗加罪他，要处绞刑了，他却逃了命。..... 61
- 第二篇 林那多在旅途中被劫，饥寒交迫，苦不可言，侥幸来到一个寡妇家里，留他过夜，第二天追回失物，安然回家。..... 66
- 第三篇 三个青年兄弟，挥霍家财，变成穷困。幸亏他们的侄儿，在归来旅途中结识一位年青的主教。这主教原来是英王的公主装扮的，她和他结婚，而他也恢复了叔父们的幸福。..... 71
- 第四篇 兰多普经商失败，流为海盗，后被热那亚人的商船捕去，忽然颶风吹到，商船沉没，他在惊涛骇浪中，抓到一个箱子，飘流到库尔夫，被一个妇人救活，后来发觉箱子里尽是珍宝，回家后成为巨富。..... 77
- 第五篇 马贩安得柳秀到那不勒斯买马，一夜遭遇三次的危险，但都逃出险境，还带了一枚红宝石戒指回家。..... 81
- 第六篇 伯爵夫人白莉多拉在逃亡中丢了两个幼子，自己流落荒岛，和两只山羊同居，后来被人救到鲁尼曼那。她的大孩子，也在那里伺候主人，因和主人的女儿私通，被监禁起来。后来因为丈夫恢复权力，母子相认，全家团圆。..... 91
- 第七篇 巴比伦国王遣送女儿出嫁，半途蒙难，她历尽艰辛，在四年内，和九个男子同居过，后来回到故乡，却使父亲相信

- 她还是处女，终仍嫁给加尔波国王。 ..... 101
- 第八篇 安特卫普伯爵无辜被诬，出奔异国，过了十余年，跟英军回到法国，充当马夫，后因王后去世，冤情大白，恢复爵位。 ..... 117
- 第九篇 培那波被奄波桥罗所欺，输去巨款，又叫人谋杀他无辜的妻；她用计逃脱，女扮男装，在苏丹国内供职。后来，她遇着那施行狡计的好徒，急请丈夫到亚历山大利亚证明，结果恶徒受重罚，她和丈夫富贵回乡。 ..... 128
- 第十篇 海盗巴岸尼诺劫了法官利着多先生的妻子去，利着多找着了，以友善态度向巴岸尼诺赎妻；巴岸尼诺说如她愿意去，带去是了，但她不肯跟他回去；后来利着多死了，她就和巴岸尼诺做正式的夫妻。 ..... 138

### 第 三 日

女王是荔薛儿，讲题是利用智慧取得需要的东西，或恢复失去的事物的故事。

- 第一篇 马锡多假装哑巴，在一个女修道院当园丁，院里的修女争着要和他同睡。 ..... 153
- 第二篇 一个马夫冒充国王和王后睡觉，被国王秘密查出。国王在夜里把那个马夫的头发剪了一些，但那个马夫把别人的头发都同样的剪了一些，因此避过刑罚。 ..... 158
- 第三篇 一个少妇爱上一个男子，假称忏悔，向一个神父诉说那男子的不是，这神父原是男子的朋友，不免责问他，因此情愫暗通，完了夙愿。 ..... 162
- 第四篇 费利斯和普乔是教会的兄弟。费利斯教普乔一种苦修成圣的秘法，普乔坐禁苦修时，费利斯却和普乔的妻子尽情享乐。 ..... 169
- 第五篇 沈马以和潘西士哥的要谈话为条件，把一匹骏马送给潘

- 西士哥。潘西士哥的妻虽一言不答，但沈马代她答了。后来的事情，果照沈马代答的言词实现。…… 173
- 第六篇 利奢多爱上菲立彼洛的妻子。他知道她醋意最重，就对她说菲立彼洛要在浴室和他的妻幽会。她到那里假充利奢多的妻和丈夫同睡；后来发觉同睡的并不是丈夫，却是利奢多。…… 177
- 第七篇 提达多和情人失欢，离开家乡，过了七年，他乔装参诣圣地的僧人回来。他见了情人指责她的薄情，这时情人的丈夫因涉命案被捕，将处极刑，提达多营救情人的丈夫，并恢复与情人的爱情。…… 184
- 第八篇 修道院院长爱上费伦图的妻子，使费伦图吃了一种药粉，沉醉如死。葬后，院长把尸体移至某处监禁，使之苏醒，骗他是在冥间涤罪所。后来费伦图的妻子怀孕，遂再使费伦图复活。…… 197
- 第九篇 芝丽达医好了法王的恶疾，请求国王赐伯爵贝特南摩做自己的丈夫。伯爵和她结婚非出自愿，婚后就到佛洛伦斯去了，他在那里爱上一个女子。芝丽达冒充那个女子和丈夫同睡，养了一对儿子，伯爵从此敬爱她，认她为妻。… 205
- 第十篇 女子亚梨碧支出家要做隐士，遇着教士路斯底哥教她使魔鬼入地狱的方法。后来亚梨碧支回来，嫁尼巴勒为妻。… 212

## 第 四 日

国王是斐罗特拉多，各自讲述因恋爱而  
结局悲惨的故事。

- 第一篇 萨勒诺亲王杀死女儿的情人，取他的心脏，盛在金樽里面，送给女儿。她把毒药倒在心脏上，和泪饮下而死。…… 230
- 第二篇 教士亚伯度欺骗一个女子，说天使迦伯烈爱她，并设法和她好宿了几次。后来被女子的亲属追赶，亚伯度逃到一个



- 穷人的家里。第二天那穷人把他扮成山林的野人，带到广场。他被人识破，遂捕入修道院监禁。…………… 238
- 第三篇** 三个青年男子和三个姊妹恋爱，一同私奔到克里特岛。大姊因妒杀死她自己的情人；二姊要救大姊的性命俯就克里特公爵，但被自己的情人杀死，这情人挈同大姊逃奔他处。三姊和她的情人被命案牵累，捕禁狱中；后来购买狱卒，逃到罗得，终身穷困。…………… 245
- 第四篇** 日宾诺违逆祖父命令，攻击突尼斯王的差船，想劫夺突尼斯王的女儿；她被船员在船上杀死；他杀死船员为她报仇，但被祖父正法。…………… 250
- 第五篇** 依莎白达的情人被她的哥哥杀死；她梦中见他，得知他被埋的地方。她秘密掘得他的头颅，埋在花盆内，终日守着花盆哭泣；她的哥哥暗把花盆移去，她遂憔悴而死。…… 254
- 第六篇** 女子安得薇娜和加勃陆多相恋。当两人说完各自的梦，他忽然死在她的怀里。她和一个女佣要把他弄到他家去，路上被警士逮捕，她只得从实招认。警长想诱奸她，但她不从。后来她的父亲救她出来，她万念俱灰，进了修道院。…… 257
- 第七篇** 席梦娜和巴斯奇罗相恋。二人在公园内散步，巴斯奇罗用一片藿香叶擦着牙齿，突然倒毙。席梦娜以杀人嫌疑被捕。后来她向法官诉说巴斯奇罗死亡经过，也用藿香叶擦牙，结果同样倒毙。…………… 262
- 第八篇** 齐洛拉摩和萨维丝达恋爱。他迫于母命，前往巴黎。归家后，见她已嫁人；他秘密到她家里，死在那里。当他的尸体停放在礼拜堂的时候，萨维丝达也饿死在他的身边。大家把二人合葬一墓。…………… 265
- 第九篇** 罗锡伦尼把妻子的情人杀了；取他的心脏做菜，使妻吃下。她知道后，从窗口跃下自杀，后来她和情人合葬一处。…… 270
- 第十篇** 医生太太误认情人死了，把他放在一只箱子里。这箱被两个高利贷者偷抬回去。那情人醒后被捕见官，说是窃贼。太太的佣人对法官说明他被放在箱中的原由，使他免受绞刑，而高利贷者因偷箱被判罚金。…………… 273

## 第 五 日

女王是菲雅梅达，讲出恋爱的人们历经  
艰辛险阻，而有情人终成眷属的故事。

- 第一篇 西门尼在公海上抢得他的情人。后来他在罗德岛被囚，得李西马可的协力，二人在结婚宴席上，各夺得自己的情人，遂同到克里特岛，结为夫妻。后来事息归家，过着美满的生活。 ..... 287
- 第二篇 鹅色丹沙听说情人马度秀客死他乡，失望之余，坐一小舟赴海自杀，却被风吹至苏撒。后来她知道他在突尼斯，未曾死亡，便去和他相会。他因向国王献策，建立大功，正受国王的宠爱，遂和她结婚，荣归故里。 ..... 296
- 第三篇 彼得洛和女子爱诺雷拉私奔，半途遇盗。女子跑入森林中，被带到一个山庄。彼得洛被盗贼所擒，但侥幸逃出。后来他也到了女子居住的山庄，和她结婚，同返罗马。 ..... 301
- 第四篇 利奢多和一个女子好梦正浓时，被女子的父亲发觉，他乐得俯首听命，和她结婚。 ..... 307
- 第五篇 维托多临终时将女儿托付于遮哥迷诺。女儿长大后，有两个青年同时追求她，因此发生齟齬。后来发现这女子原是她其中一人的嫡亲姊妹，遂嫁与另一个为妻。 ..... 312
- 第六篇 詹尼夜入王宫和一个女子同宿，被人捕送国王，判处火刑，绑在火刑柱上，幸被海军大将认得，遂得免罪，和女子结婚。 ..... 316
- 第七篇 提奥多罗和主人的女儿妙兰娜恋爱，致她受孕，被判死刑，将押赴绞刑架执行的时候，被他的父亲认识，遂免于难，后来二人结婚。 ..... 321
- 第八篇 那斯达柔眷恋一个女子，罄其所有，不能获得女子的爱。他听从亲戚的劝告，到基亚西，在那里看见一个骑马的男子，追逐一个女子，最后女子被杀，群犬争食。他请他的

- 亲戚和所爱的女子到那里，同看那一幕惨剧。女子恐受到相同的命运，答应嫁他。…………… 326
- 第九篇 费德利哥爱上一个太太，而她却不爱他。他因追求恋爱，费尽金钱，家中只剩一只猎鹰，但当那女子来看他时，他又把鹰杀了给她吃。女子知道这件事情，很受感动，遂嫁他为妻，使他成为富人。…………… 331
- 第十篇 彼得洛去朋友家晚餐，他的妻子乘机把情人请到家中，彼得洛回来，她把情人藏在鸡笼下。不料有只驴子踏着情人的手指，使他惊叫起来；彼得洛走出去，看见鸡笼下的男子，知道自己也被妻子骗了，但结果赦免了她。…………… 336

## 第 六 日

女王是爱丽莎，故事是人们用诙谐善谑的应对或慧黠的反驳，而避免危难或耻辱的故事。

- 第一篇 某爵士和荷丽达女士徒步远行，他答应要讲一篇故事给她听，使她忘记劳累，但他口才甚劣，她不胜其苦，只得请求下马步行。…………… 351
- 第二篇 面包师施士第用雅谑拒绝斯宾那先生的无理要求。…………… 352
- 第三篇 诺娜女士用讥讽的口吻回驳佛洛伦斯主教，使他哑口无言。…………… 355
- 第四篇 顾拉多将严惩厨夫齐齐缪，厨夫几句妙语使顾拉多化怒为笑，遂免受罚。…………… 356
- 第五篇 符礼世先生和画家几奥多从慕赫洛归途遇雨，互相嘲笑彼此的狼狈像。…………… 359
- 第六篇 斯加萨证明巴伦西族是世界上最高贵的望族，赢得一顿晚餐。…………… 360
- 第七篇 菲丽葩女士和情人幽会，被丈夫发觉，送官究办，她巧言

- 善辩，终究修改法条，免受刑罚。 ..... 362
- 第八篇 法烈斯哥规劝他的侄女，如果觉得别人都讨厌，自己也不要照镜子。 ..... 365
- 第九篇 威多受几位佛洛伦斯绅士的嘲弄，便用戏言薄责他们。 ... 366
- 第十篇 神父施颇拉答应乡下人，要让他们赏识天使的羽毛。他开了匣子，羽毛不见了，只有些木炭；他告诉他们，带错了匣子，这是烧死圣罗仁素的余烬。 ..... 368

## 第七日

国王是若纽，讲的是妻子用巧计欺骗丈夫，不论由于偷情或有别的缘故，也不论已被发觉或未被发觉。

- 第一篇 詹尼夜里听见敲门声，叫妻醒来，她使他相信敲门的是鬼。二人起身念些驱鬼祷文，敲门声也停止了。 ..... 384
- 第二篇 壁仑妮拉因丈夫回家，把情人藏在大酒桶里；她对丈夫说酒桶已卖给一个人，那人正在桶内察看，情人闻言爬出和丈夫达成交易，把酒桶拿了回去。 ..... 387
- 第三篇 神父林那多和教子的母亲通奸，那丈夫突然回来，看见神父在妻子的房里，但她使丈夫相信神父是来念咒替孩子驱除蛔虫的。 ..... 391
- 第四篇 一夜多法诺把妻子关在门外，任她如何请求都不放她进去。她把一块大石丢在井里，丈夫以为她投井自杀，出来救她，她溜了进去，反把丈夫关在门外。 ..... 395
- 第五篇 一个善妒的丈夫，假装神父，听取妻子的忏悔词；她对他说自己爱上了一个神父，他每晚都去找她。丈夫因此整夜在门外守候，她却从屋顶上迎接情人，安稳同睡。 ..... 398
- 第六篇 女子依沙白拉既接了情人隆尼多，又接第二个情人蓝柏度秀。忽然丈夫回来，她令蓝柏度秀拔剑在手，骂不绝口

- 而出；丈夫入室后，相信隆尼多被蓝柏度秀追逐，逃匿自己家中，便送他回家。 ..... 404
- 第七篇 白特丽斯骗丈夫男扮女装到花园里去，自己却和情人罗多维哥在房里享乐；后来罗多维哥也到花园里，把那丈夫打了一顿。丈夫还很感激他。 ..... 407
- 第八篇 一个男人惧妻有外遇，非常妒嫉，妻子晚上把一条绳子缚在自己的脚趾上，情人来时一拉便醒。这暗号被丈夫发觉了；她把女仆塞在床上，施苦肉计，做自己的替身。丈夫回来后，把女人毒打，又剪掉她的头发，并跑去找妻子的兄弟，把这事告诉他们；他们来时，见他所说并非事实，大加申斥。 ..... 412
- 第九篇 丕罗要试他的情人是否真心爱他，要求她做三件事，她都照做了。此外她又和他在丈夫面前寻乐，而她丈夫相信那并不是实事。 ..... 418
- 第十篇 两个好友同爱一个女人，其中一个女人儿子的教父。后来教父死了，他的灵魂履行诺言，把自己在冥间的情状，告诉他的朋友。 ..... 426

## 第八日

女王是娜里达，讲述日常用诡计骗人的故事，不管是男人骗女人，女人骗男人，还是男人骗男人。

- 第一篇 顾法多向朋友借钱，去和朋友的妻子私通。后来朋友回来，顾法多对他说，所借的钱已交还他的妻子，贪利的女人只得承认。 ..... 437
- 第二篇 一个神父和一个女子私通，留下一件外套，与她为质。后来他向她借了一个白子，而当他送还白子的时候，向她讨回外套，女子只有咆哮不平。 ..... 440

- 第三篇 迦难林诺和两个朋友前往穆诺尼寻求具有魔力的宝石，迦难林诺自以为得到了。回到家里，遭妻子讥笑，愤怒中把她毒打，后来他将经过情形告诉同伴，其实他们都在暗笑他。 ..... 445
- 第四篇 费梭利的教士，爱上了一个寡妇，而寡妇并不爱他。他在黑暗中和寡妇的女仆同睡，以为是寡妇了；后来寡妇的弟兄和主教一起去看那教士的风流事儿。 ..... 452
- 第五篇 当佛洛伦斯某法官在法庭上听审时，三个年轻的男子把他的短裤脱了下来。 ..... 456
- 第六篇 勃伦诺和布法马可偷了迦难林诺一只猪，他们劝他用姜和白酒侦查窃猪贼；侦查结果，窃猪的是他自己。 ..... 459
- 第七篇 一位名士爱上一个寡妇，但她恋着别人，让他在严冬风雪下整夜的等着她。后来名士用计，使她在七月大热天到高塔上，裸着身体曝了一日。 ..... 464
- 第八篇 裘巴和斯宾洛秀本来是很好的朋友。斯宾洛秀和裘巴的妻子私通被裘巴发觉。裘巴叫妻子诱使斯宾洛秀关在一个大箱里，然后裘巴和斯宾洛秀之妻在箱子上兴云作雨。 ..... 482
- 第九篇 勃伦诺和布法马可诱骗医生施蒙尼加入一个幻想的集会，医生十分高兴，如约赴会，却被布法马可扔到毛厕里去。 ..... 486
- 第十篇 一个西西里女子巧骗了一个初到巴勒摩的商人的货物；后来那商人再来，佯作带了比上次更多的货品，向那女子借去一大笔款，留下海水和黄麻给她。 ..... 497

## 第九日

女王是依媚丽亚，说出各自爱说的故事，  
不限题目。

- 第一篇 女子法兰西斯佳同时被林奴秀和亚历山大所追求，但她都不中意，她让女仆叫亚历山大装作死人躺在墓里，又叫

- 林奴秀把那死尸抬到她家里，因为二人都不能完成这事儿，她就避免了他们的追求。 ..... 514
- 第二篇 女院长听说一个修女和情人关在房里，黑夜中前去捉奸。那修女指出她头上戴的短裤，女院长只得饶恕她，让她和情人安睡。 ..... 518
- 第三篇 勃伦诺、布法马可和尼洛三人勾结医生施蒙尼让迦难林诺相信自己受孕。他给他们钱和雄鸡作配制药物之用，因此治愈，才没产下婴孩。 ..... 521
- 第四篇 福达里哥赌输了自己的钱和外衣，又把主人的钱也赌输了。他穿着衬衫跟在主人的马后跑，高喊贼偷了他的马匹和衣服。得着农民的帮助，他把主人的马匹衣服夺过来，使主人穿着衬衫赶路。 ..... 525
- 第五篇 迦难林诺爱上一个年轻的女人。勃伦诺给他一篇符咒，他把符咒触着她，她果然跟他去。当二人将要作乐的时候，被他的妻捉住。 ..... 528
- 第六篇 两个少年在一个乡下人的家里过夜，一个少年去和主人的女儿同睡，而主人之妻无意中和另一个少年睡在一起。幸亏女主人机警多智，避免了一场天大的耻辱。 ..... 535
- 第七篇 达兰诺梦中看见一只狼咬烂妻子的脖子和面孔，叫妻子小心预防。她不以为然，而事情果然发生。 ..... 539
- 第八篇 迈第柳使用诡计骗余科吃了一顿便餐，余科用计报复，使他受了一顿毒打。 ..... 541
- 第九篇 两个青年向所罗门王请教。一个问怎样可以得到人家的爱，另一个问怎样可以矫正泼悍的妻，所罗门王对第一个说爱人，对第二个说到鹅桥去。 ..... 544
- 第十篇 老仆彼得洛请詹尼神父念动咒语将妻子变成牝马，但到了安插尾巴的时候，因彼得洛说一句不要尾巴，完全把法术破坏了。 ..... 548

## 第十日

国王是巴比洛，故事的题目是在恋爱方面或其他方面有慷慨好施行为的人们。

- 第一篇 一个爵士在西班牙王朝中服务，觉得被国王薄待，但国王证明是他的命运不好，然后重重的赏赐他。 ..... 559
- 第二篇 今诺俘获克利尼修道院院长，替他治好胃病，然后放他自由。院长回到罗马，请教皇和今诺言归于好，后来教皇赐他一所修道院，封他为骑士。 ..... 562
- 第三篇 迷特利丹尼斯因那丹的慷慨胜过自己，怀着妒意，想去谋杀那丹，那丹请他到家里，不让他知道自己是那丹，并代他谋划怎样可以把那丹杀死到树林里他知道献计的就是那丹，而且自来送死，他不胜感愧，二人卒成为忘年交。 ..... 566
- 第四篇 君铁尔从坟墓里救出一个自己挚爱的女子，这女子被亲属误认为死了，把她埋葬。后来女子生了一个男孩，君铁尔把女子和男孩送还她的丈夫。 ..... 571
- 第五篇 底亚诺那女士要求安撒多先生在元月里做成一个花园，和五月里的一样美丽。安撒多用重金聘请一个术士如期做成。她的丈夫知道了，叫她谨守诺言任从安撒多取乐，安撒多听见她的丈夫这样大量，邪念全消，愧容相谢。 ..... 577
- 第六篇 迦罗王在老年时爱上了一个少女，他受情欲的袭击，觉得很惭愧，后来他采纳一个伯爵的忠言，终能克制自己，把她和她的妹妹嫁出去。 ..... 581
- 第七篇 女子丽萨恋着国王，忧郁成病，被国王知道了，国王安慰她，使她和一个年青的绅士结婚，自己只吻她的额，此后，国王常自称是她的骑士。 ..... 585
- 第八篇 苏封妮亚自以为嫁给希西普斯，实际上却和提杜斯做夫



妻，只得跟他回罗马去。希西普斯落魄困穷，来到罗马，怪提杜斯特待他不好，自认是杀人案的凶手，意在求死。提杜斯认得是他，救友心切，无计可施，只得也自认是杀人犯。杀人的真凶看见这样，良心发现，立即投案自首。提杜斯将妹妹嫁给希西普斯，又把自己的财产和他均分。 …… 591

第九篇 巴比伦苏丹沙拉丁假扮商人旅行，受多累洛先生的厚待。后来多累洛从十字军远征，和妻子约定一个期间，如他过期不归，允妻改嫁。多累洛被俘，因为善于养鹰，得苏丹的重视。不久，苏丹认得他是多累洛先生，很敬重他，多累洛思妻致病；苏丹叫一个术士用魔法使他在一个晚上回到意大利，正是妻要改嫁的那天，在结婚宴席上她认他，二人一同回去。 …… 605

第十篇 沙露梭侯爵因他的臣民怂恿他娶妻，凭自己的心意，娶了一个农户的女儿，生了一男一女。他为考验妻子，骗她说已经把儿女害死了，后来又假意说他讨厌她，要另娶新妻，把她逐去，只给一件衬衫穿。她忍受一切，毫无愠色。但当新人入门的时候，他对她说明并不是什么新妻，而是他和她的亲生女儿。他从此愈加敬重她，又叫别人以侯爵夫人之礼待她。 …… 619

后 记 …… 631